

РЕЦЕНЗИЯ

на выпускную квалификационную работу обучающегося СПбГУ

Ли Пэйвэнь

по теме «Контекстуальные синонимы тематической группы «Природа» в лирике С. Есенина (лексико-семантический аспект)»

Выпускная квалификационная работа Ли Пэйвэнь посвящена лексико-семантическому анализу контекстуальных синонимов тематической группы «Природа» в лирике С. Есенина. Данная тема является актуальной и новой: в течение последних нескольких лет были опубликованы научные работы, в которых рассматривалось явление контекстуальной синонимии на материале поэтического языка (поэзии В.А. Мазина, Р. Валеева, А.С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова и др.) и прозы (текстов А.П. Чехова, Д.С. Мережковского др.). Обращение к творчеству С. Есенина и синонимическим рядам, объединенным темой «Природа», обусловлено центральным местом данной темы в произведениях поэта.

Содержание выпускной квалификационной работы Ли Пэйвэнь полностью соответствует заявленной в заглавии теме. Структура работы обоснована поставленными задачами. ВКР состоит из введения, двух глав, выводов к ним, заключения, списка использованной литературы, насчитывающем порядка 40 позиций, и приложения.

В первой главе исследования выстраивается теоретическая база работы. Сопоставляются взгляды различных ученых-лингвистов на основополагающий принцип системности лексики (с опорой на труды Д.Н. Шмелева, И.П. Слесаревой, Ф.П. Филина и др.), определяются понятия тематической, лексико-тематической группы и синонимов. Обозначается понятие синонимического ряда, приводится классификация синонимов, включая контекстные синонимы. Хочется подчеркнуть тщательность и глубину аналитической работы с научными источниками. Библиография включает в себя в равной мере классические и современные лингвистические

труды (из последних отметим статьи Е.И. Путятиной, А.Н. Пхалаговой, Л.А. Борзых, А.А. Волковой и др.).

В отдельный параграф первой главы выделен подпункт «Художественный текст в аспекте РКИ», в котором поднимаются вопросы обучения студентов-иностранцев с использованием художественного текста. Особое место по мнению Ли Пэйвэнь в системе обучения РКИ занимает поэтический текст в силу его насыщенности образами, особой функции (эстетической) и традиций языкового употребления (с. 22). Из образных средств поэтического языка Ли Пэйвэнь сосредотачивается в первую очередь на метафоре, подчеркивая, что «в лирике С. Есенина особую роль играет метафора-загадка» (с. 23). Наконец, завершает главу анализ особенностей идиостиля Есенина: было отмечено употребление поэтом диалектной лексики, конструирование метафор на основе взаимодействия человека с природой и окружающим миром, важность цвета в лирике Есенина.

Вторая глава реферируемой выпускной квалификационной работы посвящена анализу синонимов и контекстуальных синонимов в лирике Есенина. Ли Пэйвэнь выявляет слова-синонимы и структурирует синонимические ряды слов-существительных, прилагательных и глаголов тематической группы «Природа». Материалом семантизации лексических единиц послужили «Тематический словарь русского языка» В.В. Морковкина, «Словарь синонимов русского языка» З.Е. Александровой, «Большой синонимический словарь русского языка» А.Ю. Кожевникова.

Ли Пэйвэнь разделила синонимы в соответствии с частями речи (синонимы-существительные, синонимы-прилагательные и синонимы-глаголы). Автор работы отметила преобладание существительных (174 лексические единицы) над прилагательными (101) и глаголами (115), соответственно. В группе существительных были рассмотрены синонимические ряды «Небо», «Заря», «Туман» и «Радуга» и др. Из прилагательных были выделены синонимические ряды с доминантами обозначения цвета («красный», «белый» и «желтый»). Анализировались 3

синонимических ряда глаголов со значением «Излучать и отражать свет», «Издавать звук», «Гаснуть (о свете солнца и звезд)». Результаты анализа были также вынесены в Приложение.

Интересными представляются сводные таблицы, сделанные Ли Пэйвэнь, которые демонстрируют, что синонимы в лирике Есенина преимущественно авторские, контекстуальные, и часто отличаются от синонимов, представленных в соответствующих словарях: *туман – березовое молоко, радуга – небесное коромысло, гаснуть – таять, пениться, задремать.*

Выскажем несколько вопросов и замечаний к автору работы:

- 1) На с. 25 упоминается вышедший в 2015 г. «Словарь языка Есенина» (Шипулина Г.И. Словарь языка Есенина. Имя Существительное. Баку: Мутарджим, 2013. – 588 с.), однако, в тексте ВКР встречается только одна отсылка к этому источнику. Использовался ли «Словарь языка Есенина» в процессе анализа контекстуальных синонимов в лирике поэта? Полезно ли было бы включить его данные в приложение?
- 2) В главе 1, несколько раз упоминается термин «метафора-загадка». Желательно кроме определения Н.А. Кожевниковой привести несколько примеров данной разновидности метафоры.
- 3) Каким образом автор работы разграничивает стилистические и контекстные синонимы (оба термина присутствуют в первой главе)?
- 4) В работе подробно рассмотрены синонимические ряды к слову *заря* и *небо*, как одни из самых представленных в лирике Есенина. Автор работы, однако, ограничивается перечислением и семантизацией контекстуальных синонимов. Хотелось бы уточнить, можно ли выделить в указанных синонимах общие признаки? Например, в синонимическом ряду *небо, синева, синь, голубизна, просинь, высь, синий плат небес, чашка неба, лазоревые ткани?*

- 5) Интересен вывод о том, что «лексемы тематической группы “Водное пространство” в лирике С. Есенина являются самыми малочисленными» (с. 40). Может ли автор работы высказать свои соображения о причинах такого низкого количества лексем данной группы в поэзии Есенина? Связано ли это с обилием лексем и синонимов, относящихся к тематическим подгруппам иной стихии – воздуха (ряды *небо* и *заря*)?

Сделанные замечания не снижают ценности исследования Ли Пэйвэнь и не влияют на положительное впечатление от работы. Похвалим смелость молодого иностранного ученого, анализирующего поэтические тексты высокой сложности.

Проверка на предмет плагиата выявила 24% текстовых соответствий в ВКР, которые состоят из научных клише, фамилий исследователей, заглавий работ и ссылок на них. Цитаты оформлены в соответствии с правилами, оформление ВКР отвечает всем современным требованиям.

Тема, заявленная в названии выпускной квалификационной работы раскрыта полностью, поставленная цель и задачи выполнены и нашли полное отражение в выводах к главам и в заключении. Работа выдержана в научном стиле и показывает высокий уровень владения русским языком. Ли Пэйвэнь прекрасно владеет анализируемым материалом.

Выпускная квалификационная работа Ли Пэйвэнь заслуживает оценки «отлично».

«30» мая 2018 г.



Н.В. Семенова